

**МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**  
**Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение**  
**высшего образования**  
**«Волгоградский государственный социально-педагогический университет»**  
**ФГБОУ ВО «ВГСПУ»**



**«УТВЕРЖДАЮ»**  
 Проректор по учебной работе  
 Ю. А. Жадаев  
 2021 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ВОСПИТАНИЯ**

**Направление подготовки 45.03.02 «Лингвистика»**  
**Профиль «Перевод и переводоведение»**

Квалификация (степень) выпускника: бакалавр

|             | Должность  | Ф. И. О.       | Подпись | Дата     |
|-------------|--|----------------|---------|----------|
| Разработано | доцент кафедры АЯиМП   | Бровикова Л.Н. |         | 20.08.21 |
| Согласовано | Директор Института иностранных языков, доктор филол. наук, проф.   | Панченко Н.Н.  |         | 30.08.21 |
|             | Руководитель Центра научно-методического сопровождения воспитательной деятельности ВНОЦ РАО ВГСПУ, к.п.н., доцент кафедры педагогики | Макарова И.А.  |         | 30.08.21 |

Рабочая программа воспитания рассмотрена и одобрена на заседании Ученого совета  
Института иностранных языков «30» августа 2021г., протокол № 1

Утверждена на заседании учёного совета ФГБОУ ВО «ВГСПУ»  
« 31 » августа 2021г., протокол № 1

Отметки о внесении изменений:

|                        |  |   |                      |
|------------------------|--|---|----------------------|
| Лист изменений № 1     | <br>(подпись) | <br>( ) | 31.08.2022<br>(дата) |
| Лист изменений № _____ | _____<br>(подпись)   | _____<br>( )  | _____<br>(дата)      |
| Лист изменений № _____ | _____<br>(подпись)   | _____<br>( )  | _____<br>(дата)      |

## **1. Общие положения**

В соответствии с новыми требованиями, Рабочая программа воспитания и Календарный план воспитательной работы являются частью основной профессиональной образовательной программы (далее - ОПОП), разрабатываемой и реализуемой в соответствии с действующим Федеральным государственным образовательным стандартом.

Настоящая Рабочая программа воспитания является документом, определяющим структуру, содержание воспитательной работы, реализуемой по ОПОП направления подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиль «Перевод и переводоведение».

Рабочая программа воспитания ОПОП направления подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиль «Перевод и переводоведение» разрабатывается на основе общей рабочей программы воспитания ФГБОУ ВО «ВГСПУ» и входит в состав документов основной профессиональной образовательной программы бакалавриата.

Календарный план воспитательной работы является частью рабочей программы воспитания ОПОП направления подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиль «Перевод и переводоведение».

Рабочая программа воспитания разрабатывается в традициях Института иностранных языков, отражающих специфику подготовки профиля «Перевод и переводоведение».

## **2. Ценностные ориентиры воспитательной работы в Институте иностранных языков в рамках реализации ОПОП направления подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиль «Перевод и переводоведение»**

### **2.1. Ценностные ориентиры**

Специфическими ценностями, вытекающими из особенностей ОПОП направления подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиль «Перевод и переводоведение», являются:

*общечеловеческие ценности:*

- толерантность межкультурных, межнациональных межконфессиональных отношений;

- бережное отношение к человеку, его интересам и потребностям;

*профессиональные ценности:*

- общественная значимость труда специалиста в области перевода и переводоведения, престижность его профессиональной деятельности в социально-экономической сфере РФ и в сфере межкультурной коммуникации;

- наука, научное знание и научная картина мира, соблюдение норм и правил академического сообщества;

*ценности саморазвития:*

- саморазвитие, реализация творческого потенциала человека;
- приобщение к мировой и российской культуре.

## **2.2. Цель и задачи воспитания в рамках ОПОП направления подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиль «Перевод и переводоведение»**

*Цель воспитания* - создание условий для активной жизнедеятельности обучающихся в процессе и с учетом специфики их обучения в Институте иностранных языков, обеспечение их профессионального становления и личностного роста.

*Задачи воспитания:*

- развитие мировоззрения и актуализация системы базовых ценностей личности в процессе формирования системы универсальных и общепрофессиональных компетенций на основе использования ресурсов учебной, внеучебной и социально-ориентированной деятельности;
- усвоение норм коллективной жизни, развитие стремления к сотрудничеству и социальному взаимодействию, развитие самодисциплины, гражданской и социальной ответственности как важнейшей черты личности;
- создание условий для личностной самореализации, развития лидерских качеств и творческой инициативы, самостоятельности, умения принимать решения, планировать, взаимодействовать с другими людьми в процессе решения поставленной задачи, оценивать полученные результаты, воспитание ответственного отношения к делу, целеустремленности;
- воспитание положительного отношения к профессиональному труду,
- формирование мировоззренческой позиции обучающихся на основе сохранения исторической правды о преступлениях нацистов и их пособников против мирного населения оккупированных территорий РСФСР в годы Великой Отечественной войны;
- формирование культуры и этики профессионального общения, обеспечение профессиональной социализации будущих переводчиков,
- приобщение обучающихся к сокровищам мировой культуры, формирование чувства прекрасного, широкого кругозора, выявление и поддержка талантливых обучающихся,
- воспитание в духе традиционных российских духовно-нравственных ценностей, формирование общероссийской гражданской идентичности, патриотизма, гражданской ответственности, негативного отношения к радикальной идеологии и экстремизму, развитие культуры межнационального (межэтнического) и межконфессионального общения,
- формирование уважительного отношения к традициям вуза и института, создание условий для осознания себя в качестве члена студенческого коллектива, формирование организаторских навыков, вовлечение обучающихся в процессы саморазвития и самореализации;
- воспитание уважения к традициям и культуре разных народов, формирование осознания необходимости строгого соблюдения морально-

этических норм при осуществлении процессов межкультурного взаимодействия;

- развитие эстетического восприятия обучающихся, привлечение их к участию в создании комфортной среды обучения, развитие индивидуального творческого потенциала.

## 2.3. Требования к планируемым результатам

### 2.3.1. Целевые ориентиры результатов воспитания на первом курсе (ценностно-смысловое самоопределение)

Цель воспитания обучающихся **первого курса** - развитие социальной инициативы и формирование гражданской позиции студентов; формирование у студентов профессиональных мотивов,

Целевые ориентиры организации воспитания в Институте иностранных языков строятся исходя из следующих приоритетов взаимодействия участников образовательного процесса:

- происходит адаптация к новым условиям получения образования, университетской среде, формируется понимание будущей профессионально-педагогической деятельности;
- идет усиленное внимание к дисциплинам предметной подготовки будущих специалистов в сфере перевода и переводоведения, предметным конкурсам и олимпиадам, в т.ч. в роли помощников организаторов;
- уделяется внимание изучению индивидуальных особенностей, увлечений, интересов каждого студента;
- осуществляется поддержка самореализации через участие в студенческом самоуправлении;
- формируются понятия эстетической культуры, культуры профессионально общения и культуры межнационального и межконфессионального общения.

### 2.3.2. Целевые ориентиры результатов воспитания на втором-третьем курсе (профессионализация)

Цель воспитания обучающихся **второго – третьего курса** - освоение современных способов взаимодействия для воспитания у молодых людей духовно-нравственных качеств, гуманизма, чувства гордости за свою страну; развитие у будущих переводчиков заинтересованности в осуществлении профильной профессиональной деятельности.

Целевые ориентиры организации воспитания строятся исходя из следующих приоритетов взаимодействия участников образовательного процесса:

- усиление внимания будущих переводчиков, специалистов в области переводоведения к роли специалистов, занятых в сфере реализации потребностей государства и общества в осуществлении международных контактов и межнационального взаимодействия
- создаются условия для формирования потребности к исследовательской деятельности в профессионально ориентированной сфере, активного изучения передового переводческого опыта, ознакомления с лучшими



практиками переводческого мастерства;

- формируется и развивается проектная культура, совершенствуются навыки проектирования в сфере профессиональной деятельности, в том числе на базе студенческих проектов кафедры межкультурной коммуникации и перевода и международных проектов с участием кафедры;
- содействие в приобретении будущими специалистами в области переводческой деятельности первоначального позитивного опыта работы по направлению подготовки;
- развитие мировых гуманистических ценностей и идеалов, усвоение студентами принципов толерантности и уважения к национальным традициям и культурам.

### 2.3.3. Целевые ориентиры результатов воспитания на четвертом курсе (профессиональная социализация)

Цель воспитания обучающихся **четвертого курса** – осознание механизма формирования среды для профессиональных и социальных проб в различных видах деятельности; освоение опыта использования возможностей социального окружения, семьи, информационных ресурсов в процессе осуществления профессиональной деятельности; формирование опыта организации событий, направленных на социализацию в переводческих организациях разного уровня.

Целевые ориентиры организации воспитания строятся исходя из следующих приоритетов взаимодействия участников образовательного процесса:

- совершенствование технологической базы профессиональной деятельности будущего переводчика через сотрудничество с успешными организациями, работающими в данной сфере, участие в профессиональных конкурсах;
- стимулирование активного участия будущих переводчиков в научной деятельности на различных уровнях;
- вовлечение в подготовку и реализацию профессионально ориентированных проектов на различных уровнях;
- участие в реализации молодежных предпринимательских инициатив, бизнес-идей, проектов, связанных с избранной профессиональной сферой;
- участие в процессах обеспечения переводческого сопровождения при организации и проведении международных мероприятий разных уровней и направленности
- включение в процессы наставничества студентов старших курсов над студентами младших курсов, подключение студентов выпускного курса к деятельности профессиональных сообществ.

## **3. Особенности организуемого в Институте иностранных языков воспитательного процесса в рамках реализации ОПОП направления подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиль «Перевод и переводоведение»**

Основной особенностью воспитательной работы в Институте иностранных языков является максимально раннее вовлечение обучающихся в

организацию и проведение значительного числа мероприятий в условиях иноязычия: многие мероприятия проводятся на изучаемом иностранном языке/языках и/или с созданием соответствующего лингвокультурного контекста, что является мощным мотивирующим фактором при осуществлении профессиональной подготовки, при этом, часть воспитательного процесса осуществляется в специфических условиях билингвальности или полилингвальности, Другая особенность воспитательного процесса в Институте иностранных языков обусловлена наличием у студентов возможностей межкультурной коммуникации, возникающих в ходе обучения (участие в международных мероприятиях, участие в грантовых программах зарубежных вузов, аудиторное общение с преподавателями-носителями языка, встречи с зарубежными гостями и др.), и наличием у них инструмента для осуществления этой коммуникации (совершенствующаяся по мере обучения языковая подготовка).

В этих условиях работа по формированию у обучающихся осознания себя как представителя своей страны и ее культуры, воспитание гражданской позиции, патриотизма ведется параллельно с работой по воспитанию уважения к традициям других культур и народов и работой по формированию профессионального интереса к их изучению, что является залогом успешного межкультурного взаимодействия.

Особенностью учебно-педагогической и кураторской деятельности в Институте иностранных языков является то, что она осуществляется в академических группах с небольшим количеством студентов, что продиктовано спецификой учебного процесса и позволяет эффективно выстроить как траектории индивидуальной воспитательной работы, так и воспитательную работу с группой.

Сотрудничество Института иностранных языков с международными организациями (Институт Конфуция и др.), языковыми образовательными и ресурсными центрами (Центр им. Гете и др.), университетами-партнерами за рубежом выступает дополнительным фактором, обеспечивающим формирование у студентов устойчивого интереса к избранной профессии.

Студентов направления подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиль «Перевод и переводоведение» отличает хорошее владение иностранным языком и высокий уровень профессиональной мотивации. Характерной традицией переводческого отделения является проведение празднования Всемирного дня переводчика, участие в широком спектре мероприятий разного уровня, посвященных этому дню, а также ежегодное участие студентов-переводчиков в различных конкурсах перевода. Большое внимание в плане воспитательной работы уделяется сплочению студентов отделения, чему способствует регулярное проведение массовых театрализованных костюмированных мероприятий, посвященных традиционным праздникам стран изучаемого языка, в которых участвуют все студенты и преподаватели. Формированию чувства профессиональной идентичности у студентов данного направления подготовки служит традиция проведения церемонии посвящения в студенты-

переводчики и церемонии выпуска для студентов-переводчиков, завершивших обучение.

#### **4. Виды, формы и содержание деятельности в Институте иностранных языков в рамках реализации ОПОП направления подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиль «Перевод и переводоведение»**

Практическая реализация цели и задач воспитания осуществляется в рамках следующих **направлений воспитательной работы**:

- гражданское
- патриотическое
- духовно-нравственное
- профессионально-этическое
- научно-образовательное
- здоровьесберегающее
- экологическое
- профессионально-трудовое
- культурно- просветительское

Каждое из них представлено в соответствующих **приоритетных и вариативных направлениях воспитательной деятельности**. Данное построение программы позволяет решать учебно-воспитательные задачи комплексно в контексте сохранения единства образовательного пространства и создания единой учебно-воспитательной среды.

##### **Приоритетные направления**

**1. Гражданское воспитание.** *Цель и задачи направления* - формирование у обучающихся гражданской идентичности, уважения к своей семье, обществу, государству, принятым в семье и обществе, духовно-нравственным и социокультурным ценностям, к национальному, культурному и историческому наследию, и стремления к его сохранению и развитию. Развитие правовой и гражданской культуры студентов.

Форма реализации мероприятий направления представлена в календарном плане воспитательной работы.

**2. Патриотическое воспитание.** *Цель и задачи направления* - развитие у обучающихся позиции верности своей стране, солидарности с её народом, готовности к служению Отечеству.

Форма реализации мероприятий направления представлена в календарном плане воспитательной работы.

**3. Духовно-нравственное воспитание.** *Цель и задачи направления* - формирование в студенческой среде принципов гуманности, толерантности, корпоративной культуры и солидарности, духа милосердия и сострадания, заботы о людях.

Форма реализации мероприятий направления представлена в календарном плане воспитательной работы.



**4. Профессионально-этическое воспитание.** *Цель и задачи направления* - формирование и развитие у обучающихся профессиональной направленности, понимания общественного смысла труда и одновременно его значимости для себя лично (т.е. как ценности), сознательного и творческого отношения к будущей деятельности, специфического профессионального поведения, этики, мастерства, зрелости, индивидуального стиля, профессиональной устойчивости и надежности.

Форма реализации мероприятий направления представлена в календарном плане воспитательной работы.

Организация гражданско-патриотического и духовно-нравственного воспитания в ВГСПУ, помимо включения в ОПОП анализа и проектирования воспитывающих ситуаций (нравственного выбора, гражданской позиции, жизненного самоопределения, профессионального развития), а также проведения основных мероприятий/событий воспитательной направленности, осуществляется в рамках изучения курса по выбору на основе материалов Федерального проекта «Без сроков давности».

#### **Вариативные направления**

**5. Научно-образовательное.** *Цель и задачи направления* - формирование ценностного отношения к занятиям научными исследованиями и представителям науки разных стран и времен, а также с освоением личностного опыта в процессе исследования и презентации результатов исследовательской деятельности.

Форма реализации мероприятий направления представлена в календарном плане воспитательной работы.

**6. Экологическое воспитание.** *Цель и задачи направления* - формирование у обучающихся экологического сознания, включающего совокупность взглядов и идей по проблемам оптимального соотношения взаимодействия общества и природы в соответствии с конкретными жизненными потребностями людей и возможностями природы, изменение стиля мышления и создания эмоционально-психологической установки на отношение к природе не только как к источнику сырьевых ресурсов, но как к среде обитания, обеспечивающей социальный и культурный прогресс человечества.

Форма реализации мероприятий направления представлена в календарном плане воспитательной работы.

**7. Профессионально-трудовое воспитание.** *Цель и задачи направления* - формирование у обучающихся уважения к труду, людям труда, трудовым достижениям и подвигам, развитие умений и навыков самообслуживания, потребности трудиться, добросовестного, ответственного и творческого отношения к разным видам трудовой деятельности, осмысленной включенности в трудовые дела, развитие навыков высокой работоспособности и самоорганизации, умения действовать самостоятельно, активно и ответственно, мобилизуя необходимые ресурсы, правильно оценивая смысл и последствия своих действий.

Форма реализации мероприятий направления представлена в

календарном плане воспитательной работы.

**8. Здоровьесберегающее воспитание.** *Цель и задачи направления* - развитие у обучающихся физических и духовных сил, повышение творческой активности, укрепление выносливости и психологической устойчивости, приобретение знаний о здоровом образе жизни.

Форма реализации мероприятий направления представлена в календарном плане воспитательной работы.

**9. Культурно-просветительское воспитание.** *Цель и задачи направления* - повышение уровня общей культуры и социальной активности обучающихся.

Форма реализации мероприятий направления представлена в календарном плане воспитательной работы.

## **ОСНОВНЫЕ МОДУЛИ**

### ***Модуль 1. «Учебно-профессиональная деятельность».***

В связи с тем, что воспитательная работа является частью образовательного процесса и составляющей университетской среды, данный модуль мы рассматриваем как связующее звено в ОПОП между образовательной и воспитательной деятельностью, то есть в этом модуле прописывается воспитательная работа в рамках ОПОП, реализуемая через направления воспитательной работы и виды деятельности обучающихся, а остальные модули (2-9) работают за пределами ОПОП, но направлены на создание воспитывающей среды вуза.

Результаты воспитательной работы являются частью образовательных результатов ФГОС ВО 3++ и формулируются в терминах универсальных и общепрофессиональных компетенций. Следовательно, результатом реализации Рабочей программы воспитания будет сформированная система универсальных и общепрофессиональных компетенций на основе использования ресурсов учебной, внеучебной и социально-ориентированной деятельности.

Данный подход обусловлен тем, что процесс воспитания осуществляется не через отдельные дисциплины или компетенции, а через ОПОП в целом. В любой компетенции есть ценностный аспект, который формирует отношение к получаемому знанию и особенностям его применения в будущей профессиональной деятельности.

Реализация педагогами Института иностранных языков ОПОП направления подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиль «Перевод и переводоведение» воспитательного потенциала каждого учебного занятия со студентами предполагает следующее:

- установление доверительных отношений между преподавателем и студентами, способствующих позитивному восприятию студентами требований и просьб преподавателя, привлечению их внимания к изучаемой теме, активизации их познавательной деятельности;
- побуждение студентов соблюдать на занятии общепринятые нормы поведения, правила общения со всеми субъектами образовательного процесса, принципы учебной дисциплины и самоорганизации;
- привлечение внимания студентов к ценностному аспекту изучаемых явлений

- и процессов, организация работы с социально значимой информацией – инициирование ее обсуждения, высказывания студентами своего мнения по ее поводу, выработки личностного к ней отношения;
- использование воспитательных возможностей содержания учебного предмета через демонстрацию студентам примеров ответственного, гражданского поведения, проявления человеколюбия и добросердечности, через подбор соответствующих текстов для чтения, задач для решения, проблемных ситуаций для обсуждения в учебной группе;
  - применение на занятиях интерактивных форм работы со студентами: интеллектуальных игр, стимулирующих познавательную мотивацию студентов; дискуссий, которые дают студентам возможность приобрести опыт ведения конструктивного профессионально-ориентированного диалога; командной/проектной работы, которые будут способствовать овладению студентами универсальными и общепрофессиональными компетенциями;
  - включение в содержание занятий профессионально-ориентированных кейсов, решение которых позволит сделать акцент на профессионально-этические аспекты будущей профессиональной деятельности;
  - организация сотрудничества студентов на занятиях;
  - инициирование и поддержка исследовательской деятельности студентов в рамках реализации ими индивидуальных и групповых исследовательских проектов, что даст студентам возможность приобрести навык самостоятельного решения теоретической проблемы, навык генерирования и оформления собственных идей, уважительного отношения к чужим идеям, оформленным в работах других исследователей, навык публичного выступления перед аудиторией, аргументирования и отстаивания своей точки зрения.

С сентября 2022 года в ОПОП включен курс по выбору на основе материалов Федерального проекта «Без срока давности», целью которого является сохранение исторической правды о преступлениях нацистов и их пособников против мирного населения оккупированных территорий РСФСР в годы Великой Отечественной войны.

В состав курса по выбору включены учебные материалы: подборки презентационных материалов, методические рекомендации, аннотированный список рекомендованных источников и литературы ( в том числе электронных ресурсов), аннотированный комплект историко-документальных материалов, подборка аннотированных видеоресурсов, список примерных тем проектной самостоятельной научно-исследовательской работы обучающихся, фонд оценочных средств.

В рамках освоения курса по выбору следует предусмотреть возможность проведения экскурсий на места казней и массовых захоронений граждан, погибших от рук нацистов и их пособников в период гитлеровской оккупации. При отсутствии таковых в регионе целесообразно обратиться к видеоресурсам и презентационным материалам, посвященным изучаемой проблеме.

Курс по выбору является практикоориентированным. Преподавателю следует отказаться от следования тенденции ограничиться собственным повествованием с предоставлением одной-единственной точки зрения в пользу поощрения обучения на основе исследовательского подхода с использованием архивных документов. При освоении курса по выбору в рамках СРС возможно организовать проектную деятельность студентов, что позволит выйти не только на гражданско-патриотическое, но и духовно-нравственное воспитание будущих переводчиков на конкретно-историческом (региональном) материале в рамках индивидуальной или групповой проектной деятельности. Формируясь в деятельности, мировоззрение в форме убеждений, идеалов, принципов будет пополнять уже сформировавшийся духовный мир личности будущих переводчиков, определяя их жизненные стратегии поведения, интересы, средства их достижения, соотнесенные с государственными интересами.

Учебная деятельность осуществляется в первую очередь путём включения студентов в учебно-профессиональную, проектную, учебно-исследовательскую и научно-исследовательскую деятельность.

## ***Модуль 2. «Институт кураторства и наставничества».***

Кураторство является одной из форм воспитательной работы преподавателя Института иностранных языков, направленной на развитие личности будущего специалиста, формирование студенческих сообществ, а также совершенствование воспитывающей среды образовательной организации. Куратор прикрепляется к номинальной студенческой группе в целях обеспечения профессионального воспитания студентов университета, повышения эффективности образовательного процесса, усиления влияния профессорско-преподавательского состава на формирование личности будущих учителей:

- укрепление у студентов интереса и любви к изучаемой профессии, воспитание у них необходимых профессиональных качеств;
- формирование в группе сплоченного студенческого коллектива, формирование актива группы, создание в студенческом коллективе атмосферы доброжелательности, взаимопомощи, взаимной ответственности, атмосферы творчества, увлеченности, общественной активности;
- обеспечение профессиональной направленности внеаудиторной деятельности студентов;
- в работе с первокурсниками уделение внимания адаптации студентов к условиям вузовского обучения, оказание им помощи в овладении культурой умственного труда, методами самостоятельной работы;
- в работе с выпускниками - выявление проблемы в их профессиональном воспитании, направление усилий на их ликвидацию. Главными качествами личности выпускников Института иностранных языков, прошедших обучение по направлению «Лингвистика», профиль «Перевод и переводоведение» должна быть потребности в качественном осуществлении профессиональной деятельности, гражданская зрелость, патриотизм,

соблюдению принципов и традиций межкультурного общения и международного сотрудничества.

Данный модуль реализуется за счет включения студентов в учебно-профессиональную, проектную, волонтерскую (добровольческую), социокультурную, творческую, досуговую деятельность.

### ***Модуль 3. «Студенческое самоуправление и развитие студенческих клубов».***

Студенческое самоуправление в Институте иностранных языков представляет собой особую форму инициативной, самостоятельной, ответственной общественной деятельности студентов, направленной на решение важных вопросов жизнедеятельности студенческой молодежи, развитие ее социальной активности, поддержку социальных инициатив. Студенческое самоуправление осуществляется студентами ИИЯ на уровне студенческой академической группы, на уровне Института иностранных языков и на уровне вуза в целом.

На уровне вуза студенты, обучающиеся в Институте иностранных языков, вовлечены в студенческое самоуправление следующим образом.

- через участие в деятельности органов студенческого самоуправления вуза, представительство в Совете обучающихся ВГСПУ, Совете студенческих объединений вуза, а также через участие студентов ИИЯ в деятельности студенческих объединений и общественных организаций;
- через участие студентов ИИЯ в организации и проведении мероприятий разного уровня на базе ВГСПУ.

На уровне Института иностранных языков студенческое самоуправление осуществляется

- через деятельность выборного Совета обучающихся ИИЯ;
- через деятельность Совета старост ИИЯ (объединяющего старост групп для облегчения распространения значимой для обучающихся информации и получения обратной связи от студенческих групп), проведение старостатов;
- через работу постоянно действующего студенческого актива, иницирующего и организующего проведение лично значимых для студентов событий (соревнований, конкурсов, фестивалей, флешмобов и т.п.);
- через деятельность студенческих рабочих групп, отвечающих за проведение тех или иных конкретных мероприятий, праздников, акций и т.п.

На уровне учебных групп:

- через согласованную деятельность ответственных лиц (актива группы в лице старосты, профорга, физорга и пр.), а также через проведение общих собраний группы (или актива группы) и выполнение принятых на данных собраниях решений;
- через деятельность выборных по инициативе и предложениям обучающихся лидеров студенческой группы (староста, актив группы), представляющих интересы группы в общеинститутских и общеузовских делах;
- через деятельность выборных органов самоуправления, отвечающих за различные направления работы студенческой группы (например: спортивная



деятельность, творческая и пр.).

На индивидуальном уровне:

- через вовлечение обучающихся в планирование, организацию, проведение и анализ групповых, институтских и общевузовских дел.

Студенческое самоуправление осуществляется, в первую очередь, на основе включения студентов в проектную, волонтерскую (добровольческую), социокультурную, творческую, досуговую деятельность; деятельность по организации и проведению значимых событий и мероприятий гражданско-патриотической, научно-исследовательской, социокультурной, физкультурно-спортивной направленности, а также мероприятий, носящих профессионально окрашенный характер и мероприятий, направленных на развитие межкультурной коммуникации.

**Модуль 4. «Профессиональная социализация».** С точки зрения воспитательных задач в структуре профессиональной социализации на этапе получения высшего образования в области перевода и переводоведения наиболее важными являются ценностные основания профессии, моральные нормы, регулирующие систему отношений в рамках профессиональной деятельности, международного сотрудничества и межкультурной коммуникации, и принятые в профессиональном сообществе правила, формы поведения и взаимодействия. Процесс профессиональной социализации в данном случае осуществляется по трём направлениям. Адаптация к требованиям будущей профессии и к особенностям профессиональной деятельности предполагает присвоение ценностей, усвоение базовых моральных норм и освоение правил поведения, значимых с точки зрения профессии и определяемых широкими социокультурными факторами и факторами международного и межкультурного взаимодействия. Индивидуализация требует от студента формирования собственного профессионального кредо, самоопределения относительно способов осуществления и стиля профессиональной деятельности. Интеграция означает включение студента в профессиональное сообщество на ценностной основе в процессе первых профессиональных проб.

Эта работа осуществляется через:

- проведение дней переводчика на базе кафедры межкультурной коммуникации и перевода;
- привлечение студентов к участию в мероприятиях разных уровней, посвященных празднованию Всемирного дня переводчика;
- участие студентов в конкурсах перевода;
- организацию научных исследований по актуальным вопросам науки;
- участие студентов на волонтерской основе в общественно-массовых мероприятиях разных уровней (конгрессы, конференции, слеты, форумы и др.), предусматривающих возможность применения навыков и умений, полученных в ходе обучения переводческой деятельности;
- привлечение студентов к различным формам волонтерской деятельности в

- сферах, соответствующих получаемой профессиональной подготовке;
- организация и проведение учебно-практических семинаров и других мероприятий во время производственных практик по месту их прохождения и в вузе;
  - участие в научно-практических конференциях; участие и проведение конкурсов студенческих научных работ, научных докладов;
  - участие в ярмарках вакансий, ярмарках учебных мест, мероприятий по содействию трудоустройству;
  - вовлечение студентов в деятельность профессиональных сообществ.

Профессиональная социализация осуществляется через включение студентов в учебно-профессиональную, проектную, учебно-исследовательскую и научно-исследовательскую деятельность.

**Модуль 5. «Социокультурное творчество».** Актуальность и педагогическая целесообразность социокультурного творчества в Институте иностранных языков связана с ограниченностью стратегии «приобщения к культуре», прежде всего, художественной, в условиях экспансии массовой культуры, построенной на принципах коммерциализации, стандартизации, упрощения, предельной занимательности. *В массовом художественно-эстетическом воспитании продолжает преобладать парадигма «приобщающей» передачи культурных норм и образцов, признающая художественную культуру внешней по отношению к воспитаннику.* В связи с этим деятельностное «введение в художественную культуру» возможно принять как перспективное направление в воспитании. Оно заключается не только в организации ИИЯ ВГСПУ разнообразных контактов студента с художественной культурой в качестве реципиента, но и в собственном индивидуальном/коллективном художественно-эстетическом творчестве. Социальная направленность художественного творчества состоит в обеспечении социально приемлемого содержания и форм представления художественно-эстетического продукта студентами.

Воспитывающее влияние на студента социокультурного творчества осуществляется через такие формы работы как:

- посещение объектов художественной культуры в рамках учебной и внеаудиторной деятельности (музеи разного рода, выставочные пространства, библиотеки и организуемые ими мероприятия-события; театры, филармонии, концертные залы, культурные центры), восприятие и оценка которых происходят при педагогической поддержке преподавателя вуза – контактной или виртуальной); ознакомление с искусством и культурой стран изучаемого языка;
- создание художественно-эстетического продукта студентами на базе имеющихся в вузе площадок для творчества, в том числе с привлечением умений и навыков, полученных в ходе изучения профильных дисциплин;
- приобщение к синтетическим видам художественного творчества – проведение Дней театра, осуществление любительского видеотворчества, создание любительских дизайнерских, фотографических работ и др.;

— участие студентов в качестве исполнителей в области художественного творчества в разнообразных конкурсах регионального, всероссийского, международного уровней, позволяющее формировать чувство вкуса и меры, а также участие в конкурсах литературного перевода, поэтических и прозаических литературных конкурсах, в том числе на иностранных языках.

Модуль «Социокультурное творчество» реализуется через включение студентов в проектную, социокультурную, творческую, досуговую деятельность; деятельность по организации и проведению значимых событий и мероприятий гражданско-патриотической, научно-исследовательской, социокультурной, физкультурно-спортивной направленности, а также мероприятий, ориентированных на осуществление международных контактов в культурно-творческой сфере (проведение дней культуры стран изучаемого языка, участие в международных мероприятиях соответствующей направленности).

**Модуль 6. «Противодействие экстремизму и ксенофобии в молодежной среде».** Экстремизм является одной из наиболее сложных социально-политических проблем современного российского общества, что связано, в первую очередь, с многообразием экстремистских проявлений, неоднородным составом организаций экстремистской направленности, которые оказывают дестабилизирующее влияние на социально-политическую обстановку в стране. Молодежная среда в силу своих социальных характеристик и остроты восприятия окружающей обстановки является той частью общества, в которой наиболее быстро происходит накопление и реализация негативного протестного потенциала.

Противодействие экстремизму – деятельность субъектов противодействия экстремизму, направленная на выявление и последующее устранение причин экстремистских проявлений, а также на предупреждение, пресечение, раскрытие и расследование преступлений экстремистской направленности, минимизацию и (или) ликвидацию последствий экстремизма.

С целью создания условий, способствующих снижению рисков возникновения экстремистских проявлений в молодежной среде, а также с целью формирования толерантности и преодоления ксенофобии среди обучающихся Института иностранных языков в рамках реализации ОПОП направления подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиль «Перевод и переводоведение», противодействие экстремизму и ксенофобии в студенческой среде осуществляется через такие формы работы как:

- привлечение студентов в социально-значимую деятельность через систему мероприятий / событий по формированию уважительного отношения ко всем национальностям, этносам, религиям;
- проведение образовательных площадок по обучению навыкам бесконфликтного общения, а также умению отстаивать собственное мнение, противодействовать социально опасному поведению (в том числе вовлечению в экстремистскую деятельность) всеми законными способами;
- включение в ОПОП материалов, направленных на воспитание

традиционных российских духовно-нравственных ценностей, культуры межнационального (межэтнического) и межконфессионального общения, формирование у студентов на всех этапах образовательного процесса общероссийской гражданской идентичности, патриотизма, гражданской ответственности, чувства гордости за историю России, воспитание уважения к традициям и культуре других народов, формирование осознания необходимости строгого соблюдения морально-этических норм при осуществлении процессов межкультурного взаимодействия;

- проведение мониторингового обследования обучающихся об отношении к терроризму как способу решения социальных, экономических, политических, религиозных и национальных проблем и противоречий;
- реализация профилактических мероприятий о недопущении совершения правонарушений на территории региона, об ответственности лиц за совершение правонарушений, предусмотренных ст. 20.2 КоАП РФ;
- разработка системы психокоррекционной работы, нацеленной на профилактику ненормативной агрессии, развитие умений социального взаимодействия, рефлексии, саморегуляции, формирование навыков толерантного поведения, выхода из деструктивных культов, организаций, субкультур.

Модуль «Противодействие экстремизму и ксенофобии в молодежной среде» реализуется через включение студентов в проектную; социокультурную, творческую, досуговую деятельность; деятельность по организации и проведению значимых событий и мероприятий гражданско-патриотической, научно-исследовательской, социокультурной, физкультурно-спортивной направленности и деятельность по профилактике деструктивного поведения обучающихся, а также деятельность, направленную на усвоение принципов и норм межкультурного взаимодействия.

## **ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ МОДУЛИ**

**Модуль 7. «Ключевые вузовские события и мероприятия».** Ключевые дела – это главные традиционные вузовские дела, в которых принимают участие студенты Института иностранных языков. Участие студентов ИИЯ в ключевых вузовских событиях и мероприятиях включает участие в мероприятиях, организованных и проводимых вузом

- вне образовательной организации (социальные проекты, дискуссионные площадки, форумы, акции и др.)
- на территории вуза: ежегодно проводимые общевузовские мероприятия (творческие, театрализованные, музыкальные, литературные и др.), дела, связанные со значимыми для обучающихся и педагогов знаменательными датами и в которых участвуют все студенты;
- традиционные вузовские мероприятия - посвящение в первокурсники, последний звонок и пр.;
- церемонии награждения (по итогам года) обучающихся и педагогов за активное участие в жизни вуза, значительный вклад в развитие вуза.

На уровне студенческих групп:

- выбор и делегирование представителей студенческих групп в студенческие советы;
- участие студентов в реализации общеузовских ключевых дел.

На уровне обучающихся воспитательная работа в рамках данного модуля предусматривает:

- вовлечение обучающихся в ИИЯ студентов в ключевые дела вуза в одной из возможных для них ролей. Ключевые вузовские события и мероприятия осуществляются через включение студентов в проектную, социокультурную, творческую, досуговую деятельность; деятельность по организации и проведению значимых событий и мероприятий гражданско-патриотической, научно-исследовательской, социокультурной, физкультурно-спортивной направленности.

**Модуль 8. «Международное студенческое сотрудничество».** В рамках данного модуля реализуются в первую очередь культурологические аспекты гражданского, патриотического и духовно-нравственного воспитания. Участвуя в реализации различных программ - сетевого партнёрства с зарубежными вузами, двух дипломов, академической мобильности и других, студенты транслируют традиционные российские ценности в инокультурную среду, что позволяет им лучше осмыслить собственную гражданскую позицию, её духовные и нравственные основания, выступить в качестве не только носителей, но и выразителей национальной культуры. Участие в международных мероприятиях, коммуникация с носителями изучаемого языка (включая общение с преподавателями и студентами зарубежных вузов), обогащают представление студентов о содержании базовых ценностей, лежащих в основе отношения к Человеку и Отечеству, способствует их ценностному самоопределению и утверждению собственной гражданско-патриотической позиции в разных видах деятельности, воспитывают в студентах уважение к представителям других культур, позволяют усвоить и правильно применять на практике нормы и принципы межкультурного взаимодействия, закладывают основы профессиональной этики будущих специалистов в сфере перевода и переводоведения.

Воспитание в рамках международного студенческого сотрудничества осуществляется через:

- академическая мобильность студентов и преподавателей;
- научно-исследовательское и проектное сотрудничество;
- участие в международных творческих проектах;
- реализация международных социальных и культурологических проектов

Модуль «Международное студенческое сотрудничество» реализуется через включение студентов в социокультурную, творческую, досуговую деятельность; студенческое и молодежное международное взаимодействие.

**Модуль 9. «Организация предметно-эстетической среды вуза».** Воспитательный потенциал предметно-эстетической среды Института иностранных языков заключается в том, что при условии ее оптимальной



организации она служит обогащению внутреннего мира студента, способствует воспитанию у него эстетического вкуса и чувства меры, создает атмосферу психологического комфорта, предупреждая стрессовые ситуации, способствует позитивному восприятию пространства вуза.

Воспитывающее влияние на студента осуществляется через такие формы работы с предметно-эстетической средой как:

- оформление интерьера помещений Института иностранных языков (кабинетов, коридоров, рекреаций) и их периодическая переориентация, которая служит средством формирования чувства причастности, приобщенности к ALMA-MATER; акцентирование внимания студентов посредством элементов предметно-эстетической среды (стенды, плакаты, инсталляции) на важных для воспитания ценностях вуза и Института иностранных языков, их традициях, правилах;
- проведение на территории Института иностранных языков выставок творческих работ студентов (постеров, фотографий и др.), позволяющих обучающимся реализовать свой творческий потенциал;
- благоустройство кабинетов, осуществляемое кураторами и другими преподавателями вместе со студентами, позволяющее проявить свои фантазию и творческие способности, создающее повод для комфортного общения и атмосферу, связанную с изучаемым языком и лингвострановедческими реалиями;
- событийный дизайн – оформление пространства проведения мероприятий (праздников, церемоний, творческих вечеров, выставок, собраний, конференций и т.п.), включая мероприятия, посвященные событиям, значимым для культуры стран изучаемого языка.

Модуль «Организация предметно-эстетической среды вуза» реализуется через включение студентов в проектную, социокультурную, творческую, досуговую деятельность, в том числе осуществляемую на иностранном языке или с применением лингвострановедческого материала.

## **5. Мониторинг качества организации воспитательной деятельности в рамках реализации ОПОП направления подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиль «Перевод и переводоведение»**

Анализ итогов воспитательной работы в Институте иностранных языков в рамках реализации ОПОП направления подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиль «Перевод и переводоведение» за учебный год направлен на изучение состояния воспитательной работы. Анализу подвергаются: достигнутые результаты воспитательной работы за предыдущий учебный год, качество воспитательной среды, материальной и методической базы воспитательной работы, используемые формы и методы воспитательного воздействия, кадровый потенциал. На основе полученных данных будут выделены достоинства и недостатки существующей системы воспитательной работы, перспективные траектории развития системы, необходимые для принятия дальнейших управленческих решений.

Критерии и показатели оценки качества организации воспитательной деятельности в Институте иностранных языков в рамках реализации ОПОП направления подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиль «Перевод и переводоведение».

**1. Заинтересованность студентов в участии в мероприятиях/событиях.** Показателем для оценки будет являться количество желающих принимать участие в мероприятиях студентов и посещаемость данных мероприятий студентами в качестве зрителей. Осуществляется анализ путем подсчета активной части студентов и соотношения с общей массой. Выясняется не только общая заинтересованность, но и конкретные виды направленности мероприятий/событий, в которых более заинтересованы студенты.

**2. Результативность проводимой в Институте иностранных языков воспитательной работы - результаты воспитания и саморазвития студентов.** Показателем, на основе которого осуществляется данный анализ, является динамика личностного развития студентов. Осуществляется анализ лицом, ответственным за организацию воспитательной работы на уровне института – заместителем декана по воспитательной работе с последующим обсуждением его результатов; на уровне академической группы - куратором. Способом получения информации о результатах воспитания, социализации и саморазвития является педагогическое наблюдение. Внимание педагогов сосредотачивается на следующих вопросах: какие прежде существовавшие проблемы личностного развития студентов удалось решить за минувший учебный год; какие проблемы решить не удалось и почему; какие новые проблемы появились, над чем далее предстоит работать.

**3. Состояние организуемой в Институте иностранных языков совместной деятельности студентов, преподавателей и деканата.** Показателем, на основе которого осуществляется данный анализ, является наличие интересной, событийно насыщенной и личностно развивающей совместной деятельности. Осуществляется анализ лицом, ответственным за организацию воспитательной работы на уровне института – заместителем декана по воспитательной работе с последующим обсуждением его результатов; на уровне академической группы - куратором. Способами получения информации о состоянии организуемой в вузе совместной деятельности могут быть анкетирование, проведение круглых столов с активистами и представителями групп, педагогами. Полученные результаты обсуждаются. Внимание при этом сосредотачивается на вопросах, связанных с важнейшими проблемными отраслями (качеством организуемой внеучебной деятельности; качеством существующего студенческого самоуправления; качеством работы вузовских меди и т.д.) Итогом самоанализа организуемой в вузе воспитательной работы является перечень выявленных проблем, над которыми предстоит работать в дальнейшем.

**4. Удовлетворенность студентов качеством организации воспитательной работы в Институте иностранных языков.** Ключевым субъектом воспитательного процесса в вузе является студент, поэтому представляется значимым изучать мнения самих студентов о качестве

организации воспитательной работы в вузе по следующим показателям: взаимодействие деканатов со старостами групп; деятельность куратора студенческой группы; эффективность работы воспитательного отдела вуза; информированность студентов о предстоящих воспитательных мероприятиях/событиях; качество организации деятельности молодежных движений; качество проведения воспитательных мероприятий/событий; широта и востребованность спектра направлений воспитательной работы; возможность активного участия студентов в воспитательных мероприятиях/событиях; система стимулирования студентов по итогам участия в воспитательных мероприятиях/событиях и др.

Способами получения информации могут выступать опросные методы: анкетирование, интервьюирование, фокус-групповые обсуждения, организуемые в студенческих группах и пр. Результаты мониторинговых обследований целесообразно рассматривать на разных уровнях управления воспитательной работой в вузе (на уровне проректора по воспитательной работе, на уровне руководителя отдела/управления по воспитательной работе вуза, на уровне заместителя декана по воспитательной работе, на уровне куратора академической группы, на уровне конкретного преподавателя) с целью принятия своевременных управленческих решений по улучшению качества организации воспитательной работы в вузе и повышению степени удовлетворенности студентов данным направлением.

**5. Основными методами мониторинга воспитательной работы в рамках ОПОП направления подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиль «Перевод и переводоведение»:**

- опрос обучающихся по ОПОП направления подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиль «Перевод и переводоведение» на предмет уровня их вовлеченности в воспитательную деятельность и степени их удовлетворенности качеством воспитательной работы в ВГСПУ;

- оценка сформированности универсальных и общих компетенций в рамках ОПОП.

**Лист регистрации изменений в рабочую программу воспитания,  
направление 45.03.0 «Лингвистика», профиль «Перевод и  
переводоведение»**

№1 от «31» августа 2022 г.

В рабочую программу внесены изменения в связи с включением в ОПОП курса по выбору на основе материалов Федерального проекта «Без срока давности»

| Раздел                 | Содержание изменений  |
|------------------------|---|
| 2 (2.2)                | <p><b>Внести в пункт 2.2 раздела 2 рабочей программы воспитания в части, включающей задачи воспитания, следующее дополнение:</b></p> <p>— формирование мировоззренческой позиции обучающихся на основе сохранения исторической правды о преступлениях нацистов и их пособников против мирного населения оккупированных территорий РСФСР в годы Великой Отечественной войны;</p>   |
| 4                      | <p><b>Внести в раздел 4 рабочей программы воспитания следующее дополнение:</b></p> <p>Организация гражданско-патриотического и духовно-нравственного воспитания в ВГСПУ, помимо включения в ОПОП анализа и проектирования воспитывающих ситуаций (нравственного выбора, гражданской позиции, патриотической позиции, жизненного самоопределения, профессионального развития), а также проведения основных мероприятий/событий воспитательной направленности, осуществляется в рамках изучения курса по выбору на основе материалов Федерального проекта «Без срока давности».</p> |
| Основн<br>ые<br>модули | <p><b>Внести в раздел «Основные модули» рабочей программы воспитания следующее дополнение:</b></p> <p>С сентября 2022 года в ОПОП включен курс по выбору на основе материалов Федерального проекта «Без срока давности», целью которого является сохранение исторической правды о преступлениях нацистов и их пособников против мирного населения оккупированных территорий РСФСР в годы Великой Отечественной войны.</p> <p>В состав курса по выбору включены учебные материалы: подборка презентационных материалов, методические</p>   |



рекомендации, аннотированный список рекомендованных источников и литературы (в том числе электронных ресурсов), аннотированный комплект историко-документальных материалов, подборка аннотированных видеоресурсов, список примерных тем проектной и самостоятельной научно-исследовательской работы обучающихся, фонд оценочных средств.

В рамках освоения материалов курса по выбору следует предусмотреть возможность проведения экскурсий на места казней и массовых захоронений граждан, погибших от рук нацистов и их пособников в период гитлеровской оккупации. При отсутствии таковых в регионе целесообразно обратиться к видеоресурсам и презентационным материалам, посвященным изучаемой проблеме.

Курс по выбору является практикоориентированным. Преподавателю следует отказаться от следования тенденции ограничиваться собственным повествованием с представлением одной единственной точки зрения в пользу поощрения обучения на основе исследовательского подхода с использованием архивных документов. При освоении курса по выбору в рамках СРС возможно организовать проектную деятельность студентов, что позволит выйти не только на гражданско-патриотическое, но и духовно-нравственное воспитание будущих педагогов на конкретно-историческом (региональном) материале в рамках индивидуальной или групповой проектной деятельности. Формируясь в деятельности, мировоззрение в форме убеждений, идеалов, принципов будет пополнять уже сформировавшийся духовный мир личности будущих педагогов, определяя их жизненные стратегии поведения, интересы, средства их достижения, соотнесенные с государственными интересами.

Директор Института иностранных языков



проф.Н.Н.Панченко